

Education des enfants roms en Europe
Education of Roma children in Europe



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Language Policy Division
Division des Politiques linguistiques



Evropakoro Forumo e Romengoro thaj e Phirutnengo
European Roma and Travellers Forum
Forum européen des Roms et des Gens du voyage

Πώς να χρησιμοποιείτε το Ευρωπαϊκό Χαρτοφυλάκιο Γλωσσών για τα ρομανί

Βιβλίο του καθηγητή

Ευχαριστούμε θερμά τη Φινλανδία για την αμέριστη στήριξη της σε αυτό το έργο

Τομέας Γλωσσικής Πολιτικής - www.coe.int/lang
Συμβούλιο της Ευρώπης, Στρασβούργο

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	3
Το Πλαίσιο αναλυτικού προγράμματος σπουδών για τα ρομανί ως βάση διδασκαλίας	4
Τι είναι το Ευρωπαϊκό Χαρτοφυλάκιο Γλωσσών;	5
Δραστηριότητες στην τάξη	
Γλωσσικό διαβατήριο	10
Συστήνομαι Γλώσσες που γνωρίζω Η πρόοδος μου στη μάθηση Διαπολιτισμικές εμπειρίες	
Γλωσσικό βιογραφικό	17
Μάθηση Χρήση των καταλόγων ελέγχου του ΕΧΓ	
Φάκελος	36
Οργάνωση του Φακέλου Ο τοίχος των λέξεων Προετοιμασία για την αφήγηση μιας ιστορίας Προετοιμασία για τη γραφή ενός κειμένου	
Προσεγγίσεις στην τάξη	41
Αρχείο του καθηγητή	42

Συγγραφέας: Δρ. Barbara Lazenby Simpson, Trinity College, Δουβλίνο

Μετάφραση: Mihaela Zatreanu, Ρουμανία

Language Policy Division (Τομέας Γλωσσικής Πολιτικής)
DG IV - Council of Europe (Γενική Διεύθυνση IV - Συμβούλιο της Ευρώπης)
F-67075 Strasbourg Cedex
decs-lang@coe.int – www.coe.int/lang

Το Ευρωπαϊκό Χαρτοφυλάκιο Γλωσσών για την εκμάθηση της ρομανί γλώσσας

Εισαγωγή

Για τη διδασκαλία και εκμάθηση της ρομανί γλώσσας έχουν σχεδιαστεί δύο εκδόσεις του Ευρωπαϊκού Χαρτοφυλακίου Γλωσσών (ΕΧΓ). Ένα ΕΧΓ προορίζεται για τους μαθητές της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης ηλικίας 6 έως 11 ετών και ένα δεύτερο ΕΧΓ έχει σχεδιαστεί για τους μαθητές της κατώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης ηλικίας 11 έως 16 ετών. Ωστόσο, μπορεί να κριθεί σκόπιμη η χρήση σελίδων και από τα δύο αυτά ΕΧΓ για μαθητές διαφορετικών ηλικιών.

Σκοπός αυτών των Ευρωπαϊκών Χαρτοφυλακίων Γλωσσών είναι η στήριξη όσων μαθαίνουν ρομανί στο σχολείο, σε εξωσχολικά τμήματα εκμάθησης γλωσσών ή στο πλαίσιο άτυπης μάθησης στην κοινότητα. Στο ΕΧΓ καταγράφονται και επισημαίνονται οι επιδόσεις και επιτυχίες του κάθε μαθητή. Με αυτόν τον τρόπο, το ΕΧΓ συμβάλλει στην αυτοκαθοδηγούμενη μάθηση βάσει κινήτρων και στην αυτοπεποίθηση των μαθητών.

Τα εν λόγω Ευρωπαϊκά Χαρτοφυλάκια Γλωσσών περιλαμβάνουν τη χρήση όλων των γλωσσικών δεξιοτήτων: κατανόηση προφορικού λόγου και ομιλία, κατανόηση γραπτού λόγου και γραφή. Το ΕΧΓ αποτελεί ένα θετικό και ευχάριστο μέσο που διασφαλίζει ότι οι μαθητές μαθαίνουν τη γλώσσα μέσα από ένα ευρύ φάσμα διαφορετικών δραστηριοτήτων. Καθώς ο μαθητής πρέπει να συμμετέχει ενεργά στη διαδικασία της μάθησης για να καταγράφονται οι επιδόσεις και η πρόοδος του στο ΕΧΓ, λαμβάνει διαρκή επιβεβαίωση της πραγματικότητας της επιτυχίας.

Σκοπός του παρόντος βιβλίου είναι να παράσχει παραδείγματα και προτάσεις που θα βοηθήσουν τους καθηγητές να χρησιμοποιήσουν το ΕΧΓ αποτελεσματικά.

Το Πλαίσιο αναλυτικού προγράμματος σπουδών για τα ρομανί ως βάση διδασκαλίας

Το Πλαίσιο αναλυτικού προγράμματος σπουδών για τα ρομανί παρέχει τη βάση όσον αφορά το περιεχόμενο και την παράδοση μαθημάτων της ρομανί γλώσσας.

Θεματικοί περιγραφητές για τις πέντε γλωσσικές δεξιότητες

Το Πλαίσιο βασίζεται σε 11 θέματα που αντανakλούν τις τυπικές γλωσσικές ανάγκες των μαθητών και εφήβων, ενώ ταυτόχρονα λαμβάνει υπόψη την ιστορία, τις παραδόσεις και τον τρόπο ζωής των Ρομά και τη *Ρομανιπέ*. Πέρα από τους θεματικούς περιγραφητές, υπάρχουν «συνολικά κριτήρια αναφοράς» που περιγράφουν τη γλωσσική επάρκεια εν γένει.

Το Πλαίσιο ορίζει την επάρκεια ως θετικές δηλώσεις υλοποιήσιμων στόχων («Μπορώ να κάνω»). Οι εν λόγω δηλώσεις παρουσιάζονται σε μορφή προσιτή για τους μαθητές στους «καταλόγους ελέγχου» που παρατίθενται στα Ευρωπαϊκά Χαρτοφυλάκια Γλωσσών, στις ενότητες σχετικά με το γλωσσικό βιογραφικό.

Οι δηλώσεις του Πλαισίου αφορούν πέντε γλωσσικές δεξιότητες σε τέσσερα επίπεδα. Οι δεξιότητες είναι η **κατανόηση προφορικού λόγου** και η **κατανόηση γραπτού λόγου** (προσληπτικές δεξιότητες), η **προφορική επικοινωνία**, η **παραγωγή προφορικού λόγου** και η **παραγωγή γραπτού λόγου** (παραγωγικές δεξιότητες).

Τέσσερα επίπεδα – A1, A2, B1, B2

Τα επίπεδα που χρησιμοποιούνται στο Πλαίσιο απορρέουν από το *Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες* του Συμβουλίου της Ευρώπης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες, μπορείτε να ανατρέξετε στη διεύθυνση www.coe.int/portfolio.

Αν και το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες έχει συνολικά έξι επίπεδα, η εμπειρία έχει δείξει ότι οι μαθητές στο σχολείο κατά κανόνα καταφέρνουν να ολοκληρώσουν το τέταρτο επίπεδο (B2) στη διάρκεια της τυπικής σχολικής εκπαίδευσης. Ως εκ τούτου, το Πλαίσιο αφορά τα επίπεδα A1, A2, B1 και B2. Το επίπεδο A1 είναι το χαμηλότερο και αυτομάτως συνιστά τον πρώτο «στόχο» για τους μαθητές με ελάχιστες ή μηδενικές γνώσεις στα ρομανί. Τα χαμηλότερα επίπεδα του Πλαισίου μπορεί να μην αφορούν κάποιους μαθητές, ιδίως εάν έχουν ήδη κάνει μαθήματα ρομανί στο σχολείο ή χρησιμοποιούν τα ρομανί στην καθημερινή ή οικογενειακή ζωή τους.

Ατομικός ρυθμός προόδου και επιτεύξεων

Οι μαθητές δεν μαθαίνουν όλοι με τον ίδιο τρόπο και με τον ίδιο ρυθμό. Το Ευρωπαϊκό Χαρτοφυλάκιο Γλωσσών έχει σχεδιαστεί ως ένα μέσο που θα βοηθήσει τον καθηγητή και τον εκάστοτε μαθητή να καθορίσουν από κοινού το προσφορότερο μονοπάτι προς τη μάθηση. Έτσι, ο φαινομενικά λιγότερο ικανός μαθητής μπορεί να βοηθηθεί να προχωρήσει σε ένα μονοπάτι κατά τρόπο που ανταποκρίνεται στις ιδιαίτερες μαθησιακές ανάγκες και ικανότητές του. Η πρόοδος μέσω του Πλαισίου από τον εκάστοτε μαθητή σπανίως θα είναι τελείως προβλέψιμη και συνεπής. Κάποιες δεξιότητες μπορεί να αναπτυχθούν πιο γρήγορα από άλλες και, ανεξαρτήτως επιπέδου, κάποια από τα καθήκοντα που περιγράφονται στο Πλαίσιο μπορεί να αποδειχθούν πιο δύσκολα από ό,τι κάποια άλλα.

Για τον καθηγητή

Το Πλαίσιο αναλυτικού προγράμματος σπουδών για τα ρομανί συνιστά ένα διαρκές σημείο αναφοράς για τους διδάσκοντες αυτήν τη γλώσσα. Ανατρέχοντας στο Πλαίσιο ανά τακτά χρονικά διαστήματα, οι καθηγητές θα αντλούν ιδέες, έμπνευση και επιβεβαίωση ότι η διδακτική τους προσέγγιση είναι η προσφορότερη για την επίτευξη βέλτιστων μαθησιακών αποτελεσμάτων.

Τι είναι το Ευρωπαϊκό Χαρτοφυλάκιο Γλωσσών;

Το Συμβούλιο της Ευρώπης ανέπτυξε το *Ευρωπαϊκό Χαρτοφυλάκιο Γλωσσών* (ΕΧΓ) παράλληλα με το *Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες*. Κατάλογος των επικυρωμένων ΕΧΓ διατίθεται στη διεύθυνση www.coe.int/portfolio

Κάθε Ευρωπαϊκό Χαρτοφυλάκιο Γλωσσών αποτελείται από τρία μέρη:

- **Γλωσσικό διαβατήριο**
- **Γλωσσικό βιογραφικό**
- **Φάκελος**

Επιπλέον, πρέπει να περιέχει τα επίπεδα αναφοράς και τους περιγραφητές του *Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις Γλώσσες*.

Γλωσσικό διαβατήριο

Στο γλωσσικό διαβατήριο ο μαθητής αποτυπώνει τη γλωσσική του ταυτότητα. Αυτή η διαδικασία είναι ιδιαίτερα σημαντική για τους μαθητές που χρησιμοποιούν τα συγκεκριμένα ΕΧΓ. Είναι σημαντικό να αναγνωρίζονται και να περιλαμβάνονται όλες οι γλώσσες που είναι γνωστές στον μαθητή. Στο γλωσσικό διαβατήριο οι μαθητές μπορούν να δηλώνουν τι είναι σε θέση να **κάνουν** σε διαφορετικές γλώσσες.

Το γλωσσικό διαβατήριο επιτρέπει επίσης στους μαθητές να καταγράφουν τις πολιτιστικές τους γνώσεις και εμπειρίες. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για όσους μαθαίνουν ρομανί, καθώς η κατανόηση της σημασίας της Ρομανιπέ είναι κρίσιμη παράμετρος για την εκμάθηση της γλώσσας.

Για δείγματα δραστηριοτήτων που οδηγούν στο γλωσσικό διαβατήριο, μπορείτε να συμβουλευθείτε τις σελίδες 10-17.

Γλωσσικό βιογραφικό

Το γλωσσικό βιογραφικό αποτελεί το επίκεντρο της διαδικασίας της μάθησης σε τμήματα διδασκαλίας γλωσσών. Οι ενότητες που αφορούν το βιογραφικό στα δύο ΕΧΓ για τα ρομανί περιέχουν θεματικούς καταλόγους ελέγχου. Αυτοί οι κατάλογοι ελέγχου είναι απλοποιημένες εκδόσεις των περιγραφητών στο Πλαίσιο αναλυτικού προγράμματος σπουδών για τα ρομανί. Σε κάθε δήλωση προτείνεται ένα καθήκον ή μια δραστηριότητα που ο μαθητής θα πρέπει να εκτελεί ούτως ώστε στη συνέχεια, με την υποστήριξη του καθηγητή, να καταγράψει τη συγκεκριμένη πρόοδο που έχει επιτευχθεί. Αυτό βοηθά τον μαθητή να αναλάβει την ευθύνη για τη μάθησή του και να καταγράψει την πρόοδό του. Στο ΕΧΓ για μαθητές μικρότερης ηλικίας, η καταγραφή γίνεται με τον χρωματισμό ενός αστεριού δίπλα στη δήλωση που περιλαμβάνεται στον κατάλογο ελέγχου. Στο ΕΧΓ για μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας, καταγράφεται η ημερομηνία επίτευξης.

Για παραδείγματα σχετικών δραστηριοτήτων στην τάξη, μπορείτε να συμβουλευτείτε τις σελίδες 17-35.

Φάκελος

Ο φάκελος είναι ένα τμήμα του ΕΧΓ που μπορεί να χωρέσει, χωρίς περιορισμούς, οτιδήποτε οι μαθητές θέλουν να αρχειοθετήσουν και να φυλάξουν από το μάθημα. Παρέχονται κάποιες σελίδες δραστηριοτήτων, αλλά το κύριο περιεχόμενο του φακέλου αναπτύσσεται καθ' όλη τη διάρκεια της εκμάθησης της γλώσσας ώστε ο κάθε μαθητής να έχει ένα σημαντικό αρχείο της εργασίας του.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πιθανό περιεχόμενο του φακέλου μπορείτε να συμβουλευθείτε τις σελίδες 36-40.

Γενική χρήση του ΕΧΓ

Σε κάθε δήλωση του ΕΧΓ προτείνεται μια **μαθησιακή δραστηριότητα**.

Δεν πρόκειται για ένα βιβλίο τύπων και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται με αυτόν τον τρόπο.

- * Για τον καθηγητή, τα θέματα ή οι δραστηριότητες που προτείνονται στους καταλόγους ελέγχου του ΕΧΓ μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως βοήθημα για τον **σχεδιασμό μαθημάτων**.
- * Ο χρόνος που απαιτείται προκειμένου οι μαθητές να καταφέρουν να αποκτήσουν επάρκεια σε οποιοδήποτε επίπεδο θα ποικίλλει σημαντικά. Κάποιοι μαθητές θα έχουν **ταχεία πρόοδο** σε συγκεκριμένες δεξιότητες ή θέματα που τους ενδιαφέρουν. Από την άλλη, μπορεί η πρόοδός τους να είναι πιο αργή όσον αφορά άλλες δεξιότητες ή διαφορετικούς θεματικούς τομείς.

Σειρά χρήσης

Το ΕΧΓ χρησιμοποιείται κατά κανόνα στο **τέλος ενός μαθησιακού κύκλου**. Οι εν λόγω κύκλοι είναι συνήθως θεματικοί και μπορεί να ολοκληρωθούν σε ένα μάθημα ή σε διάστημα αρκετών εβδομάδων. Γενικά, προτείνεται να συμβουλευέστε το ΕΧΓ κάθε δύο έως τέσσερις εβδομάδες.

- * Το ΕΧΓ δεν χρησιμοποιείται ποτέ ακολουθώντας τη σειρά των σελίδων. Ο καθηγητής έχει απόλυτη **ελευθερία** να πηγαίνει μπρος πίσω και να χρησιμοποιεί τα θέματα, τις δηλώσεις και τις δραστηριότητες που ταιριάζουν καλύτερα στον ρυθμό και στο επίκεντρο της διδασκαλίας.
- * Η εκμάθηση γλωσσών είναι **κυκλική** διαδικασία. Οι μαθητές θα επανέρχονται στο ίδιο θέμα αρκετές φορές καθώς αναπτύσσεται η γλωσσική επάρκεια και τα μαθησιακά καθήκοντα γίνονται πιο απαιτητικά.

Περιεχόμενο

- * Το ΕΧΓ δεν περιορίζει το **εύρος** της διδασκαλίας. Οι καθηγητές μπορούν να προσθέτουν νέες δραστηριότητες, φύλλα εργασιών ή άλλους μαθησιακούς πόρους ή δημοσιεύσεις στην ενότητα του φακέλου, κατά περίπτωση.
- * Το ΕΧΓ μπορεί να ενσωματωθεί σε **κάθε δραστηριότητα στην τάξη**, σε οποιοδήποτε θέμα ή διδακτικό στόχο.

- * Υπάρχουν πολλές **διασυνδέσεις** μεταξύ των θεμάτων ούτως ώστε οι μαθητές να μπορούν να ολοκληρώνουν διάφορα θέματα, χρωματίζοντας το αστέρι ή γράφοντας την ημερομηνία, ταυτόχρονα.

Παράδειγμα:

Στο επίπεδο Α2 **όλες** οι ακόλουθες δραστηριότητες θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στον ίδιο θεματικό μαθησιακό κύκλο:

ΕΓΩ ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΜΟΥ - ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ Α2 - Μπορεί να γράψει ένα σύντομο γράμμα σε ένα μέλος της οικογένειας περιγράφοντας με τρόπο που αρμόζει στην ηλικία του ένα σημαντικό οικογενειακό γεγονός, μια βάπτιση, έναν γάμο, μια γέννηση κ.λπ.

ΤΟ ΣΠΙΤΙ/ΚΑΡΑΒΑΝΙ ΚΑΙ ΟΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ - Κατανόηση γραπτού λόγου Α2 - Μπορεί να διαβάζει ένα απλό κείμενο (αφήγηση ή περιγραφή) σχετικά με την οικιακή ζωή μιας οικογένειας Ρομά.

ΠΑΝΗΓΥΡΙΑ ΚΑΙ ΓΙΟΡΤΕΣ - Κατανόηση προφορικού λόγου Α2 - Μπορεί να κατανοήσει μια απλή ιστορία η οποία βασίζεται σε ένα πανηγύρι ή μια γιορτή όταν χρησιμοποιούνται λέξεις που είναι οικείες με μεγάλη συχνότητα και, εφόσον είναι δυνατόν, παρέχεται υποστήριξη με οπτικά μέσα.

ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΡΟΥΧΑ - Κατανόηση προφορικού λόγου Α2 - Μπορεί να κατανοεί οδηγίες πώς να φορά συγκεκριμένα είδη παραδοσιακών ρούχων για ειδικές περιστάσεις ή εκδηλώσεις.

ΧΡΟΝΟΣ, ΕΠΟΧΕΣ ΚΑΙ ΚΑΙΡΟΣ - Προφορική επικοινωνία Α2 - Μπορεί να απαντά με απλές λέξεις σε ερωτήσεις σχετικά με ένα πανηγύρι ή με κάτι που συμβαίνει συγκεκριμένη στιγμή κάθε χρόνο.

Η ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΟΥ - Παραγωγή προφορικού λόγου Α2 - Μπορεί να χρησιμοποιεί σειρά φράσεων για να μιλήσει για την καθημερινή του ζωή.

Εστίαση σε κάθε μαθητή

- * Καθώς κάθε μαθητής έχει το δικό του ΕΧΓ, στις δραστηριότητες μπορούν να συμπεριλαμβάνονται **προσωπικές εμπειρίες** – για παράδειγμα, ζωγραφίζοντας εικόνες, γράφοντας περιγραφές, παρουσιάζοντας προσωπικές απόψεις κ.λπ.
- * Η «Ημέρα Χαρτοφυλακίου», ή ένα μάθημα για το ΕΧΓ, είναι μια καλή ευκαιρία για την **επιβράβευση** κάθε μαθητή ξεχωριστά.

Υπόδειγμα διαδικασίας για την «Ημέρα Χαρτοφυλακίου» στην τάξη:

1. Ο μαθητής κατευθύνεται από τον καθηγητή στις σχετικές σελίδες του ΕΧΓ για το θέμα που καλύφθηκε στις πρόσφατες δραστηριότητες στην τάξη.
 2. Ο μαθητής διαβάζει τις δηλώσεις που υποδεικνύει ο καθηγητής.
 3. Μαθητής και καθηγητής εξετάζουν τις δηλώσεις και επιβεβαιώνουν αυτό που ο μαθητής «μπορεί να κάνει» – ο μαθητής μπορεί να εξηγήσει, να απαντήσει σε ερωτήσεις ή να φέρει παραδείγματα των εργασιών του που αποδεικνύουν την ικανότητά του.
 4. Ο μαθητής χρωματίζει τα αστέρια ή γράφει την ημερομηνία και επιβραβεύεται για την επίδοσή του.
- * Οι **ιδιαιτερές ανάγκες** του κάθε μαθητή μπορεί να είναι το επίκεντρο του χαρτοφυλακίου του.

Παράδειγμα:

Εάν ένας μαθητής που βρίσκεται στο επίπεδο B1 έχει αναπτύξει επάρκεια όσον αφορά την παραγωγή και κατανόηση προφορικού λόγου, αλλά χρειάζεται περισσότερη εξάσκηση στην κατανόηση και παραγωγή γραπτού λόγου, τότε το χαρτοφυλάκιο θα πρέπει να επικεντρώνεται σε όλες τις δηλώσεις που προτείνουν δραστηριότητες κατανόησης ή παραγωγής γραπτού λόγου.

Ανάπτυξη των μαθησιακών δεξιοτήτων του μαθητή

- * Οι μαθητές μπορούν να συμμετέχουν, μαζί με τον καθηγητή τους, στη **λήψη αποφάσεων** σχετικά με το τι πρέπει να μάθουν ή να επανεξετάσουν. Αυτό επιτυγχάνεται μέσω της εξέτασης των θεματικών καταλόγων ελέγχου και του προσδιορισμού νέων μαθησιακών στόχων ή του εντοπισμού κενών όσον αφορά τη γνώση ή την επάρκεια.
- * Οι σελίδες και δηλώσεις του ΕΧΓ βοηθούν τον καθηγητή να διερευνήσει μαζί με τους μαθητές **πώς γίνεται η εκμάθηση της γλώσσας** και πώς αυτή μπορεί να βελτιωθεί (βλ. σελίδα 16).
- * Οι κατάλογοι ελέγχου συμβάλλουν σε μια διαδικασία συνδυαστικής αξιολόγησης από την πλευρά του καθηγητή/μαθητή στην οποία ο μαθητής «αποδεικνύει» την επίτευξή του. Αυτή η διαδικασία αναπτύσσει την επίγνωση των μαθητών όσον αφορά τις ίδιες τους τις ικανότητες και τους μαθαίνει πώς να **αξιολογούν τους εαυτούς τους**.

Επικοινωνία με συναδέλφους και γονείς

- * Το ΕΧΓ αποτελεί ένα εξαιρετικό μέσο παροχής πληροφοριών σχετικά με την πρόοδο του μαθητή στους **γονείς** του ή σε άλλους καθηγητές. Τα χρωματισμένα αστέρια/ημερομηνίες αποτελούν μια οπτική καταγραφή της προόδου και των επιδόσεων του μαθητή. Όταν το αστέρι συνοδεύεται από την ημερομηνία και την επιβεβαίωση του καθηγητή, ο ρυθμός προόδου και η εγκυρότητα της πληροφορίας είναι αμέσως εμφανείς.
- * Το ΕΧΓ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως θέμα **συζήτησης μεταξύ καθηγητών**.

Το ΕΧΓ ως διδακτικός πόρος

Χρησιμοποιώντας το *Πλαίσιο αναλυτικού προγράμματος σπουδών για τα ρομανί* μαζί με τα *Ευρωπαϊκά Χαρτοφυλάκια Γλωσσών* για την εκμάθηση της ρομανί γλώσσας, οι καθηγητές θα βρουν πολλές ιδέες για τα μαθήματα στην τάξη. Κάθε δήλωση στο εν λόγω Πλαίσιο και οι δηλώσεις στους καταλόγους ελέγχου των ΕΧΓ προτείνουν πιθανά καθήκοντα και δραστηριότητες στην τάξη. Οι δηλώσεις μπορούν να συνδυαστούν για τη δημιουργία ενός σημαντικού θεματικού κύκλου διδασκαλίας/μάθησης.

Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι τα περισσότερα από αυτά τα καθήκοντα και δραστηριότητες **δεν** απαιτούν ακριβούς πόρους. Σε γενικές γραμμές βασίζονται στα υλικά που είναι ήδη διαθέσιμα στις τάξεις και τα σχολεία. Με την πάροδο του χρόνου μπορεί να συγκεντρώνεται πρόσθετο υλικό

χρησιμοποιώντας περιοδικά και εφημερίδες, φωτογραφίες από περιοδικά ή το διαδίκτυο, αυθεντικά αντικείμενα (π.χ. δείγματα χειροτεχνίας των Ρομά, ρούχα κ.λπ.), ηχογραφήσεις τραγουδιών, συνεντεύξεις, ομιλίες κ.λπ.

Υπενθυμίζεται ότι η συμμετοχή των μαθητών στη δημιουργία μαθησιακών πόρων στο πλαίσιο δραστηριοτήτων στην τάξη θα τους βοηθήσει να αποκτήσουν μεγαλύτερη επίγνωση της μαθησιακής διαδικασίας.

Φωτοαντίγραφα σελίδων του ΕΧΓ

Οι σελίδες δραστηριοτήτων στις ενότητες του φακέλου προορίζονται για την υποστήριξη της διδασκαλίας/μάθησης· μπορείτε να βγάξετε όσα φωτοαντίγραφα χρειάζεστε για κάθε θέμα ή σκοπό.

Προτάσεις δραστηριοτήτων στην τάξη με βάση τη χρήση του ΕΧΓ

ΓΛΩΣΣΙΚΟ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Τα πρώτα βήματα, συστήνω τον εαυτό μου

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο: A1

Πόροι

Ένα αντίγραφο του ΕΧΓ για κάθε μαθητή. Μια μαλακή μπάλα.

Μέθοδος

Στο πρώτο μάθημα, ζητήστε από τους μαθητές να καθίσουν σε κύκλο και αρχίστε να πετάτε την μπάλα στον καθένα με τη σειρά. Όταν ο μαθητής πιάσει τη μπάλα, πρέπει να πει στα ρομανί «Με λένε...» και να συνεχίσει λέγοντας «Μένω...».

Μοιράστε το ΕΧΓ σε όλους τους μαθητές.

Οι μαθητές ανοίγουν το ΕΧΓ στη **σελίδα 4** και γράφουν το όνομά τους (με βοήθεια εάν χρειάζεται) και τον τόπο διαμονής τους.

Τις υπόλοιπες πληροφορίες θα τις συμπληρώσουν αργότερα, όταν μάθουν τα χρώματα, τα πράγματα που τους αρέσουν κ.λπ.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ονόματα ομάδων και οικογενειακά ονόματα Ρομά

Ηλικιακό φάσμα: 11-16

Επίπεδο: A1

Μέθοδος:

- 1 Ο καθηγητής συζητά με τους μαθητές την έννοια των προσωπικών ονομάτων και τη σημασία τους.
- 2 Οι μαθητές καλούνται να σκεφτούν όσα ρομανί ονόματα γνωρίζουν.
- 3 Μιλήστε σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο οι μαθητές προσφωνούν τους γονείς, τους παππούδες και άλλα μέλη της οικογένειάς τους.
- 4 Οι μαθητές καλούνται να κάνουν έρευνα συγκεντρώνοντας πληροφορίες για την οικογένεια/ομάδα στο σπίτι/στην κοινότητά τους, χρησιμοποιώντας το διαδίκτυο, έντυπες πηγές κ.λπ.
- 5 Οι μαθητές χωρίζονται σε μικρές ομάδες για να δημιουργήσουν αφίσες που:
 - α. εξηγούν τη σημασία των ρομανί ονομάτων·
 - β. συνδέουν ομάδες και ονόματα με τέχνες και επαγγέλματα·
 - γ. συνδυάζουν τις πληροφορίες που προέρχονται από τις οικογένειές τους.
- 6 Οι μαθητές κάνουν μια προφορική παρουσίαση για τις αφίσες και τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει.

Σημείωση: Οι μαθητές διαφορετικών ηλικιών

θα δημιουργήσουν αφίσες/ζωγραφιές ανάλογα με την ηλικία τους.

My picture	<input type="text"/>
My name is:	_____
I live in:	_____
My eyes are:	_____
My hair is:	_____
My favourite colour:	_____
My favourite food:	_____
My favourite activity:	_____
Other things about me:	_____

Την Ημέρα Χαρτοφυλακίου οι μαθητές συμπληρώνουν πληροφορίες σχετικά με τα οικογενειακά ονόματα και τα ονόματα ομάδων στη **σελίδα 4**.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

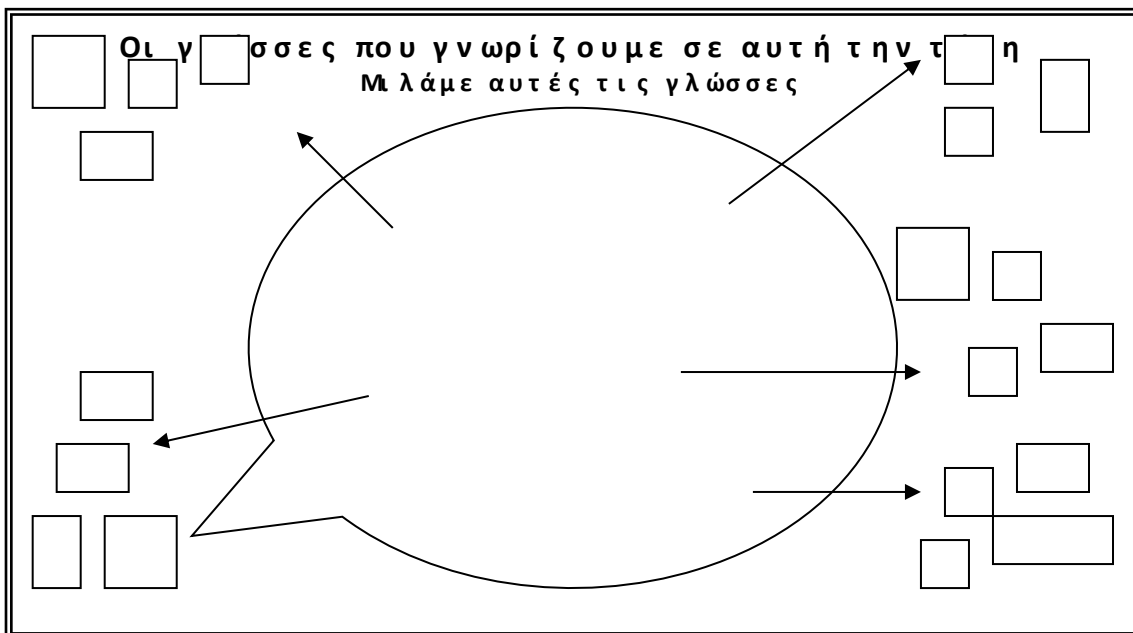
Γλώσσες που γνωρίζω

Δημιουργία αφίσας για την τάξη και καταγραφή πληροφοριών στο ΕΧΓ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο: A1

Στη σελίδα 5 ο μαθητής καταγράφει τις γλώσσες που γνωρίζει. Στη συνέχεια μπορεί να δημιουργηθεί μια αφίσα που θα διακοσμήσει την τάξη και θα απεικονίζει το φάσμα των γλωσσών που εκπροσωπούνται από όλους τους μαθητές με τις φωτογραφίες ή τα ονόματά τους.



Πόροι

Χαρτί για αφίσες, μαρκαδόροι, φωτογραφίες μαθητών/ονόματα

Μέθοδος

- 1 Προσθέστε τα ονόματα ή τις φωτογραφίες των μαθητών σε μια αφίσα στον τοίχο.
- 2 Ζητήστε από τους μαθητές να πάνε στη **σελίδα 5 του ΕΧΓ** (και στις δύο εκδόσεις).
 - Ρωτήστε, «Ποια γλώσσα μιλάς στο σπίτι;»
 - «Ποια γλώσσα μιλάς στο σχολείο;»
 - «Ποια γλώσσα χρησιμοποιείς για να διαβάσεις;»
 - κ.λπ.
- 3 Βοηθήστε τους μαθητές να συμπληρώσουν όσο το δυνατόν περισσότερες απαντήσεις.

Σημείωση: Οι μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας θα πρέπει να χρησιμοποιούν τον πίνακα αυτοαξιολόγησης του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς στη σελίδα 7 για την εισαγωγή πληροφοριών σχετικά με τις γλώσσες τους

Languages I know

These are the languages I speak

With my family _____

With my grandparents _____

With my friends _____

In school _____

What I can do in my languages

I can speak in:	I can listen in:	I can read in:	I can write in:

My proficiency in different languages

Use the self-assessment grid on the next page to find out your levels of proficiency

Language:	Listening	Self-assessment of proficiency			
		A1	A2	B1	B2
Date:	Reading				
	Speaking				
	Interacting				
	Spoken production				
	Writing				
Language:	Listening				
Date:	Reading				
	Speaking				
	Interacting				
	Spoken production				
	Writing				
Language:	Listening				
Date:	Reading				
	Speaking				
	Interacting				
	Spoken production				
	Writing				

**στο ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ,
σελίδα 6.**

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Η πρόοδός μου στη μάθηση

Σε κάθε ΕΧΓ παρέχονται δύο σελίδες για την παρακολούθηση της προόδου του μαθητή. Σκοπός είναι η δημιουργία μιας οπτικής σύνοψης του τρέχοντος επιπέδου επάρκειας του μαθητή σε σχέση με τις πέντε δεξιότητες του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις Γλώσσες.


Ένας πίνακας που καλύπτει τα τέσσερα επίπεδα του Πλαισίου αναλυτικού προγράμματος σπουδών για τα ρομανί A1, A2, B1 και B2 περιέχει γενικούς περιγραφητές για κάθε γλωσσική δεξιότητα. Όταν ένας μαθητής φαίνεται αποδεδειγμένα ότι μπορεί να εκτελέσει καθήκοντα σε συγκεκριμένο επίπεδο, τότε μπορείτε να καθίσετε μαζί του και να εξετάσετε αυτές τις σελίδες.


Για κάθε επίπεδο παρέχονται τρία υποεπίπεδα που επιτρέπουν την καταγραφή της προόδου όταν ο μαθητής «μπορεί να κάνει» κάτι με **πολλή βοήθεια**, με **λίγη βοήθεια** και **χωρίς βοήθεια**. Με αυτόν τον τρόπο μπορούν να αναγνωρίζονται και να καταγράφονται μικρά βήματα προόδου.


Είναι σημαντικό να ανατρέχετε σε αυτές τις σελίδες ανά τακτά διαστήματα κατά τη διάρκεια της διδασκαλίας. Η συχνότητα μπορεί να εξαρτάται από την ένταση του μαθησιακού προγράμματος. Για παράδειγμα, εάν οι μαθητές έχουν ένα μάθημα την εβδομάδα, θα τους πάρει περισσότερο χρόνο να επιτύχουν σαφώς αναγνωρίσιμους στόχους. Εάν έχουν πέντε μαθήματα την εβδομάδα, η πρόοδός τους θα είναι εμφανής και θα μπορείτε να την καταγράφετε πιο συχνά. Συνιστάται, ωστόσο, ο καθηγητής με τον μαθητή να συμβουλευονται αυτές τις σελίδες την Ημέρα Χαρτοφυλακίου περίπου κάθε έξι έως οκτώ εβδομάδες.

Προτείνεται η ημερομηνία καταγραφής της προόδου να εισάγεται στο σχετικό πεδίο. Μπορείτε επίσης να χρωματίζετε το πλαίσιο ή να βάζετε μια γραμμή.

Παραδείγματα:

	A1			A2		
	Με πολλή βοήθεια *	Με λίγη βοήθεια **	Χωρίς βοήθεια ***	Με πολλή βοήθεια *	Με λίγη βοήθεια **	Χωρίς βοήθεια ***
Κατανόηση προφορικού λόγου 	26/9/20..	16/10/20..	6/11/20..	25/11/20..		

Κατανόηση προφορικού λόγου 						
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--

Κατανόηση προφορικού λόγου 						

Διαπολιτισμικές εμπειρίες

Οι σελίδες του ΕΧΓ που αφορούν τις διαπολιτισμικές εμπειρίες μπορούν να χρησιμοποιούνται μετά τις δραστηριότητες στην τάξη με βάση οποιοδήποτε από τα ακόλουθα θέματα:

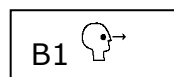
- Το σπίτι/καραβάνι και οι δραστηριότητές του
- Τέχνες και επαγγέλματα των Ρομά
- Πανηγύρια και γιορτές
- Μεταφορές και μετακινήσεις
- Τρόφιμα και ρούχα
- Χόμπι και καλλιτεχνικές δραστηριότητες

Μην ξεχνάτε! Θα πρέπει να συμβουλευέστε τις σελίδες του ΕΧΓ ανά διαστήματα. Αυτές οι σελίδες δεν είναι έντυπα προς συμπλήρωση, αλλά σημεία στα οποία οι μαθητές μπορούν να καταγράψουν τα αποτελέσματα των μαθησιακών δραστηριοτήτων τους, νέες γνώσεις, σκέψεις και συμπεράσματα.

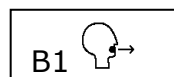
ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Σκέψεις περί κουλτούρας

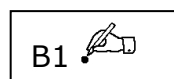
Θέμα: Το σπίτι/καραβάνι και οι δραστηριότητές του



Μπορώ να διαβάσω για τον καθημερινό τρόπο ζωής άλλων ανθρώπων



Μπορώ να περιγράψω μια οικογενειακή δραστηριότητα που είναι σημαντική ή ξεχωριστή για εμένα



Μπορώ να γράψω ένα σύντομο κείμενο για τις σημαντικές παραδόσεις που ακολουθεί η οικογένειά μου.

Μέθοδος:

1. Συζήτηση σχετικά με την καθημερινή ζωή, σημαντικές οικογενειακές εκδηλώσεις, κανόνες στο σπίτι κ.λπ.
2. Στον πίνακα, συγκεντρώστε όλες τις ιδέες σε ένα αραχνόγραμμα ή κάτι αντίστοιχο.

Η καθημερινή ζωή στο σπίτι μου.

ΕΧΓ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ Σελίδα 9

Σημαντικές οικογενειακές δραστηριότητες και περιστάσεις

.....

Δουλειές που κάνουν οι άλλοι στο σπίτι μου

.....

Ιδιαίτερες παραδόσεις στην οικογένειά μου

.....

Δουλειές που πρέπει να κάνω εγώ στο σπίτι μου

.....

Αυτά που απολαμβάνω περισσότερο στην οικογένειά μου

.....

Αυτά που δεν μου αρέσει να κάνω

.....

Thinking about cultures

Thinking and talking about important activities in our lives helps us to understand how people are sometimes the same and sometimes different. Make a note of your own ideas about the following things:

	Roma	Gidžo	I don't know
Our family	What's your name about? (Roma tradition and any of this)	What's your name about? (Gidžo tradition and any of this)	What's your name about? (You are not sure about this)
Our important celebrations			
The jobs my parents do			
The stories and riddles that I hear			
The traditions of my family/group			

3. Όταν θα έχετε συγκεντρώσει όσο το δυνατόν περισσότερες λέξεις στο αρχινόγραμμα, σχηματίστε δύο στήλες.

4. Σε μια στήλη γράψτε τις δραστηριότητες, τις εκδηλώσεις και τις σημαντικές παραδόσεις της ζωής των Ρομά και ζητήστε από τους μαθητές εάν μπορούν να προσδιορίσουν τις ίδιες πληροφορίες για τα σπίτια των γκατζέ.

Οικιακή ζωή των Ρομά	Οικιακή ζωή των γκατζέ
.....	
.....

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

5. Την Ημέρα Χαρτοφυλακίου οι μαθητές καταγράφουν τα βασικά στοιχεία αυτών των πληροφοριών στις σελίδες 8 και 9 του ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ, στις ενότητες **Η οικογένειά μας, Οι παραδόσεις της οικογένειας/ομάδας μου και Η καθημερινή ζωή στο σπίτι μου.**

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Οι μαθητές μικρότερης ηλικίας μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις **σελίδες 10 και 11.**

Συμβούλιο της Ευρώπης

Intercultural experiences

Things I have learnt about other people and other places

Things I would like to learn about other people and other places

1 Γλωσσικής Πολιτικής

My culture

Things I would like to tell other people about my culture and my way of life

Σελίδα 10 Αυτά έχω μάθει για άλλους ανθρώπους και άλλα μέρη
Σελίδα 11 Η κουλτούρα μου

Στη **σελίδα 10** υπάρχει χώρος για τους μαθητές μικρότερης ηλικίας να γράψουν αυτά που έχουν μάθει ή ανακαλύψει σχετικά με τους ανθρώπους και τη ζωή τους σε άλλα μέρη και κοινότητες.

Καθώς προχωρά η μαθησιακή διαδικασία, οι μαθητές μικρότερης ηλικίας θα πρέπει να έχουν ερωτήσεις σχετικά με το πώς ζουν άλλοι άνθρωποι σε διαφορετικά μέρη και κοινότητες. Οι ερωτήσεις αυτές θα πρέπει να καταγράφονται στο πλαίσιο «Αυτά θα ήθελα να μάθω για άλλους ανθρώπους και άλλα μέρη».

Στη **σελίδα 11** οι μαθητές μπορούν να σημειώσουν τις σημαντικές πτυχές της δικής τους κουλτούρας που θα ήθελαν να εξηγήσουν σε άλλους ανθρώπους. Σκοπός αυτής της σελίδας είναι οι μαθητές να αποκτήσουν επίγνωση της αξίας και του πλούτου της κουλτούρας τους και να αναπτύξουν την περηφάνια τους για τις παραδόσεις της οικογένειας και της κοινότητάς τους.

Θα πρέπει να συμβουλευέστε αυτές τις δύο σελίδες μετά από δραστηριότητες που αφορούν πολλά από τα θέματα όπως, μεταξύ άλλων, **Εγώ και η οικογένειά μου, Το σπίτι/καραβάνι και οι δραστηριότητές του, Η κοινότητά μου, Τέχνες και επαγγέλματα των Ρομά, Πανηγύρια και γιορτές, Μεταφορές και μετακινήσεις, Τρόφιμα και ρούχα και Χόμπι και καλλιτεχνικές δραστηριότητες.**

ΓΛΩΣΣΙΚΟ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο: Όλα

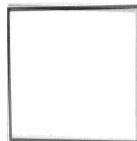
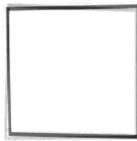
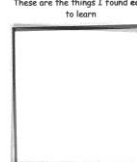

Αυτό το σύνολο δραστηριοτήτων είναι σημαντικό για όλους τους μαθητές. Όταν οι μαθητές αρχίσουν να κατανοούν τη μαθησιακή διαδικασία και το πώς μπορούν να μάθουν, τότε θα είναι σε θέση να μεταφέρουν αυτές τις πληροφορίες, και τις δεξιότητες που αναπτύσσουν προσωπικά, σε άλλες μαθησιακές καταστάσεις.

ΕΧΓ για την πρωτοβάθμια εκπαίδευση

Τα πάντα για τη μάθηση

Εδώ οι μαθητές μικρότερης ηλικίας έχουν την ευκαιρία να σκεφτούν τι έχουν μάθει, τι έμαθαν με ευχαρίστηση και τι με δυσκολία.

Ο καθηγητής θα πρέπει να συμβουλευέται αυτήν τη σελίδα ανά διαστήματα και οι μαθητές, είτε στη διάρκεια συζήτησης στην τάξη είτε στο πλαίσιο προσωπικής συζήτησης με τον καθηγητή, καταγράφουν τις δικές τους πληροφορίες στα πλαίσια.

All about learning	
These are the things I have learnt	These are the things I have enjoyed learning
	
These are the things I found easy to learn	These are the things I found difficult to learn
	

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Μαθαίνοντας νέα πράγματα

Learning new things	
<p>Think about how you learn new things like words, spelling and pronunciation. Put a note in the box beside each thing to remind you how you learn it best. For example, when you want to learn new words you could say them again and again, write them down, put them into a sentence or try to use them as soon as possible. You may have another way of learning.</p>	
What	How I learn and remember this
words and expressions	
spelling	
information (for example, information about people, places, events, culture, history or traditions)	
pronunciation	
writing	
story telling	

Μαθαίνοντας νέα πράγματα (σελίδα 13).

Οι δηλώσεις αποτελούν το επίκεντρο για τη διερεύνηση από τους μαθητές των τρόπων με τους οποίους μπορούν να μαθαίνουν καλύτερα. Η ολοκλήρωση αυτής της σελίδας μπορεί να χρειαστεί τουλάχιστον ένα σχολικό έτος, πιθανόν περισσότερο. Οι μαθητές θα πρέπει να ενθαρρύνονται να σκεφτούν σχετικά με μια ιδιαίτερη πτυχή της μάθησης αφότου ολοκληρώσουν έναν μαθησιακό κύκλο.

Μέθοδος

Όταν οι μαθητές ολοκληρώσουν μια μαθησιακή δραστηριότητα, ο καθηγητής τους καλεί να σκεφτούν σχετικά με την ίδια τους τη μάθηση.

Παράδειγμα

Αφότου έχει γίνει η εισαγωγή ενός νέου θέματος και έχει διδαχθεί το βασικό λεξιλόγιο, ο καθηγητής κάνει ερωτήσεις στους μαθητές για να τους παρακινήσει να προβληματιστούν:

- Πώς θα θυμάσαι αυτές τις νέες λέξεις;
- Νομίζεις ότι θα ήταν καλή ιδέα να τις γράψεις κάπου;
- Θα ήταν καλή ιδέα να κάνουμε ένα τεστ στο επόμενο μάθημα για να δούμε αν τις θυμάσαι;
- Και η ορθογραφία; Πώς θα θυμάσαι την ορθογραφία;
- Το κάνεις αυτό κάθε φορά που μαθαίνουμε νέο λεξιλόγιο στην τάξη;

Κάθε μαθητής σημειώνει τις στρατηγικές μάθησής του στο πλαίσιο «λέξεις και εκφράσεις»

Η ίδια προσέγγιση χρησιμοποιείται για την «ορθογραφία», για τις «πληροφορίες» κ.λπ.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Αυτά που έχω κάνει και που θα ήθελα να κάνω στο μέλλον

Ηλικιακό φάσμα: 11-16

Επίπεδο: Α2-Β2

Στόχος: Σκοπός αυτής της σελίδας είναι να ενθαρρύνει τους μαθητές να σκεφτούν σχετικά με τις εμπειρίες, τις ικανότητες και τις μελλοντικές δυνατότητές τους.

Μέθοδος:

1. Κάθε μαθητής ζωγραφίζει σε ένα μεγάλο κομμάτι χαρτί μια χρονογραμμή που ξεκινάει από το έτος γέννησής του και συνεχίζει προς το μέλλον.
2. Ζητήστε από τους μαθητές να σκεφτούν όλοι μαζί τα γεγονότα που έχουν ζήσει και τις εμπειρίες τους και γράψτε τις λέξεις στον πίνακα (π.χ. γεννήσεις στην οικογένεια, μετακινήσεις, θάνατοι, γιορτές, ξεκίνημα σχολείου κ.λπ.).
3. Κάθε μαθητής γράφει τις σχετικές πληροφορίες κατά μήκος της χρονογραμμής.

Σε αυτό το στάδιο θα ήταν σκόπιμο να πραγματοποιηθούν κάποιες δραστηριότητες που αφορούν τα θέματα **Τέχνες και επαγγέλματα των Ρομά και Χόμπι και καλλιτεχνικές δραστηριότητες**.

Αξιοποιήστε την ευκαιρία για να διερευνήσετε, για παράδειγμα, πιθανά μελλοντικά επαγγέλματα, την εκπαίδευση ή εμπειρία που απαιτείται για αυτά, οικογενειακές παραδόσεις στις τέχνες ή τη δουλειά εν γένει κ.λπ.

4. Επιστρέψτε αργότερα στη χρονογραμμή και ζητήστε από τους μαθητές να γράψουν τους προσωπικούς στόχους τους για το μέλλον και τα στάδια που απαιτούνται για την επίτευξή τους.
5. Κάθε μαθητής γράφει ένα σύντομο κείμενο με θέμα «Τι θα ήθελα να κάνω στο μέλλον».
6. Όταν τελειώσει η χρονογραμμή, κάθε μαθητής παρουσιάζει τη δική του στην τάξη εξηγώντας τα σημαντικά γεγονότα και στάδια της ζωής, καθώς και τους στόχους για το μέλλον.

Things I have done and what I would like to do in the future

This line is recording the years of your life.
Talk to your teacher and your friends and try to remember different things that you did at different times in your life. Then mark the place on the line and write a label to show each important experience in your life.
Your experiences could include important celebrations, events in your family, things you really enjoyed doing, starting school, places or people you visited.
If you do not have enough space on this page, draw a line on a big piece of paper.

Baby 1 2 3 4 5 6 7 8
years

9 10 11 12 13 14 15 16
years

What I would like to do in the future

ΕΓΩ ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΜΟΥ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες **Επίπεδο:** A1

Στόχος: Εισαγωγή της έννοιας των ομάδων και των οικογενειακών ονομάτων Ρομά και η σύνδεσή τους με τις τέχνες ή τα επαγγέλματα

Μέθοδος:

Εδώ θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί η προσέγγιση που περιγράφεται στη σελίδα 9 για τις «Ομάδες και οικογενειακά ονόματα Ρομά». Σε αυτήν την περίπτωση η δραστηριότητα θα πρέπει να επικεντρώνεται στη σύνδεση μεταξύ ονομάτων ή ομάδων με τις τέχνες ή τα επαγγέλματά τους.

Την Ημέρα Χαρτοφυλακίου οι μαθητές επισημαίνουν την ολοκλήρωση των σχετικών δηλώσεων για αυτό το θέμα και για οποιοδήποτε άλλο θέμα που συμπεριλαμβάνεται.

Βλ. για παράδειγμα τις ακόλουθες δηλώσεις από το αναλυτικό πρόγραμμα για την προφορική επικοινωνία σχετικά με το θέμα «Εγώ και η οικογένειά μου».

A1	A2	B1
Μπορεί να απαντήσει σε βασικές ερωτήσεις σχετικά με την ομάδα του, το οικογενειακό του όνομα, την ηλικία και τα μέλη της οικογένειάς του κατόπιν παρακίνησης.	Μπορεί να απαντά με αυτοπεποίθηση σε μέλη της οικογένειας ή της κοινότητας όταν του κάνουν ερωτήσεις που του είναι οικείες όπως ποιο είναι το όνομά του, η ηλικία του, πόσους αδερφούς και αδερφές έχει, ποια είναι τα ονόματα των μελών της οικογένειας κ.λπ.	Μπορεί να κάνει ερωτήσεις σχετικά με ένα ευρύ φάσμα γνωστών θεμάτων (οικογένεια, σπίτι, δραστηριότητες των γονέων, ενδιαφέροντα, κ.λπ.) και να δίνει ανάλογες απαντήσεις.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: 6-11

Επίπεδο: A1-A2

Ο εαυτός μου

Πόροι

Φωτογραφία του μαθητή (μια ψηφιακή κάμερα είναι εξαιρετικός πόρος).

Μέθοδος

- 1 Ο μαθητής κολλάει τη φωτογραφία στο διπλωμένο «βιβλιάρaki».
- 2 Γράφει ή αντιγράφει το όνομα, την ηλικία, το σχολείο, τη διεύθυνση ή περιοχή κ.λπ.
- 3 Γράφει προτάσεις σχετικά με το χρώμα των μαλλιών και των ματιών.
- 4 Γράφει απλές προτάσεις όπως τι του αρέσει ή δεν του αρέσει, για την οικογένειά του, πώς ήρθε στο σχολείο σήμερα κ.λπ.
- 5 Το βιβλιάρaki μπορεί να συμπεριληφθεί στον φάκελο του ΕΧΓ είτε τρυπώντας τις σελίδες είτε βάζοντάς το σε διαφάνεια.

Την Ημέρα Χαρτοφυλακίου μπορεί να είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί οποιοσδήποτε από τους παρακάτω καταλόγους ελέγχου:

- Εγώ και η οικογένειά μου
- Το σπίτι/καραβάνι και οι δραστηριότητές του
- Η κοινότητά μου
- Πανηγύρια και γιορτές
- Στο σχολείο
- Μεταφορές και μετακινήσεις
- Τρόφιμα και ρούχα

ΤΟ ΣΠΙΤΙ/ΚΑΡΑΒΑΝΙ ΚΑΙ ΟΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ

Τα οπτικά βοηθήματα είναι πολύ χρήσιμα για αυτό το θέμα. Είναι καλή ιδέα να δημιουργήσετε ένα αρχείο φωτογραφιών και εικόνων από έπιπλα, δωμάτια σπιτιού, τροχοβίλες κ.λπ. Τέτοιο υλικό μπορείτε να βρείτε σε περιοδικά, καταλόγους, εφημερίδες και στο διαδίκτυο.

Υπάρχουν πολλές πιθανές δραστηριότητες που μπορούν να προσαρμοστούν σε διαφορετικές ηλικιακές ομάδες. Για παράδειγμα:

- Ζωγραφίστε και βάλτε ετικέτες πάνω σε μια κάτοψη σπιτιού/καραβανιού όπου θα φαίνονται οι διάφοροι χώροι, οι ονομασίες επίπλων και εξοπλισμού κ.λπ.
- Μιλήστε για τον αγαπημένο σας χώρο στο σπίτι σας και εξηγήστε το γιατί.
- Γράψτε μερικές προτάσεις ή ένα κείμενο με θέμα «ο αγαπημένος μου χώρος».
- Μιλήστε για τα πράγματα που έχετε μάθει στο σπίτι από τους γονείς και τους παππούδες και καταγράψτε τα.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο A2

Στόχος: Συζήτηση σχετικά με το σπίτι.

Μέθοδος:

1. Κάθε μαθητής φέρνει ένα αντικείμενο από το σπίτι – κατά προτίμηση κάτι ασυνήθιστο ή άγνωστο (π.χ. κάτι παλιό, από άλλο μέρος κ.λπ.).
2. Οι μαθητές με τη σειρά σηκώνουν ψηλά το αντικείμενο και οι άλλοι πρέπει να μαντέψουν τι είναι.
3. Εάν οι μαθητές μαντέψουν σωστά, ο μαθητής με το αντικείμενο εξηγεί πού φυλάσσεται στο σπίτι και για τι χρησιμοποιείται.
4. Εάν οι μαθητές δεν μπορούν να μαντέψουν σωστά, ο μαθητής μιλά σχετικά με το αντικείμενο και εξηγεί τι είναι, από πού προήλθε, πού φυλάσσεται στο σπίτι και για τι χρησιμοποιείται.

Αυτό το θέμα μπορεί επίσης να ενσωματωθεί στα ακόλουθα θέματα:

- Πανηγύρια και γιορτές
- Τρόφιμα και ρούχα
- Χόμπι και καλλιτεχνικές δραστηριότητες

Η ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΟΥ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: 11–16

Επίπεδο A1

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές τις λέξεις για μέρη στην κοινότητα και για τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται εκεί.

Μέθοδος:

1. Ζητήστε από τους μαθητές να σκεφτούν όλοι μαζί λέξεις για μέρη στην περιοχή που γνωρίζουν ήδη, χρησιμοποιώντας εικόνες ή φωτογραφίες κατά περίπτωση (τράπεζα, αστυνομικό τμήμα, κινηματογράφος, σούπερ μάρκετ κ.λπ.).
2. Οι μαθητές χωρίζονται σε ζευγάρια και ζωγραφίζουν έναν χάρτη της περιοχής απεικονίζοντας όσο το δυνατόν περισσότερα σημαντικά μέρη μπορούν.
3. Μιλούν για το κάθε μέρος και κρατούν σημειώσεις σε ξεχωριστό κομμάτι χαρτί σχετικά με το τι συμβαίνει εκεί – οι μαθητές μικρότερης ηλικίας γράφουν βασικές λέξεις, οι μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας γράφουν μικρές φράσεις ή απλές προτάσεις.
4. Όλοι οι χάρτες και οι σελίδες αναρτώνται στον τοίχο.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο A1/A2

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές τις λέξεις για βασικά τρόφιμα και να επικοινωνήσουν χρησιμοποιώντας κατάλληλους χαιρετισμούς και ευχαριστίες και διατυπώνοντας αιτήματα.

Μέθοδος:

1. Στήστε διάφορους «πάγκους λαϊκής αγοράς» στην τάξη, χρησιμοποιώντας άδεια πακέτα, λαχανικά, φρούτα κ.λπ.
2. Οι μαθητές μαθαίνουν τα ονόματα διάφορων τροφίμων, πώς να ζητούν κάποιο και πώς να λένε ευχαριστώ.
3. Ετοιμάζουν «λίστες για ψώνια», γράφοντας τις ονομασίες των τροφίμων που θα αγοράσουν.
4. Αποφασίζεται ποιοι θα είναι οι πωλητές στους διάφορους πάγκους, οι οποίοι πρέπει να χαιρετούν τους πελάτες, να λένε τις τιμές και να λένε ευχαριστώ.
5. Οι μαθητές πηγαινοέρχονται στους πάγκους αγοράζοντας τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στις λίστες τους.

Σημείωση: Οι άδειες συσκευασίες τροφίμων και τα πλαστικά φρούτα και λαχανικά είναι χρήσιμοι διδακτικοί πόροι για αυτό το θέμα.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες **Επίπεδο A2**

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές τις ονομασίες και λειτουργίες των κτιρίων και άλλων μερών στην τοπική κοινότητα.

Πόροι: Χάρτης της περιοχής, με αριθμούς που υποδεικνύουν συγκεκριμένα κτίρια ή μέρη. Φωτογραφίες που απεικονίζουν κτίρια ή μέρη στην περιοχή (καταστήματα, ιατρείο, βιβλιοθήκη, γυμναστήριο, πάρκο, παιδική χαρά κ.λπ.). Κάρτες με βασικές λέξεις.

Μέθοδος

1. Παρουσιάστε τις φωτογραφίες, μία κάθε φορά, αναπτύσσοντας το βασικό λεξιλόγιο.
2. Ανακατέψτε τις φωτογραφίες και ζητήστε από τους μαθητές να ταιριάξουν κάθε φωτογραφία με τη σχετική κάρτα που περιέχει τη βασική λέξη.
3. Οι μαθητές μιλούν για ό,τι συμβαίνει στα διάφορα μέρη και για τους ανθρώπους που δουλεύουν/παίζουν/πηγαίνουν εκεί.
4. Κάντε μια σύντομη βόλτα με τα πόδια για να δείτε τα μέρη που είναι πιο κοντά στο σχολείο.
5. Κάντε μια στάση και αφήστε τους μαθητές να κοιτάξουν τις φωτογραφίες την ώρα που βλέπουν τα μέρη από κοντά.
6. Πίσω στην τάξη, οι μαθητές βλέπουν τον χάρτη και αποφασίζουν ποιο κτίριο ή μέρος αντιστοιχεί σε κάθε αριθμό.

ΤΕΧΝΕΣ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΤΩΝ ΡΟΜΑ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες **Επίπεδο A1/A2**

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές τις λέξεις για μέρη στην κοινότητα και για τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται εκεί.

Μέθοδος:

1. Προετοιμάστε κάρτες με ονομασίες διαφορετικών επαγγελμάτων των Ρομά (ιδίως εκείνων που συνδέονται με την περιοχή).
2. Διδάξτε τις απαραίτητες λέξεις και συζητήστε για τις δραστηριότητες.
3. Οι μαθητές μικρότερης ηλικίας ζωγραφίζουν εικόνες που αναπαριστούν τις δραστηριότητες.
4. Οι μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας ψάχνουν στο διαδίκτυο για πληροφορίες/μιλούν με οικογένειες και βρίσκουν σχετικές εικόνες/ζωγραφίζουν εικόνες/γράφουν κάποιες προτάσεις.
5. Οι μαθητές προετοιμάζουν μια αφίσα χρησιμοποιώντας τις κάρτες και βάζοντας τις εικόνες/κείμενο μαζί με την αντίστοιχη κάρτα.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: 11–16**Επίπεδο B1/B2****Στόχος: Να ερευνήσουν οι μαθητές τις τέχνες ή τα επαγγέλματα των Ρομά που ήταν συνηθισμένα στην περιοχή ή στην οικογενειακή ομάδα τους.****Μέθοδος:**

1. Παρουσιάστε το θέμα των επαγγελμάτων στην περιοχή. Επικεντρωθείτε σε παλιά ή σημερινά επαγγέλματα των Ρομά.
2. Οι μαθητές χωρίζονται σε ζευγάρια, επιλέγουν ένα επάγγελμα και κάνουν έρευνα χρησιμοποιώντας όλα τα διαθέσιμα μέσα (π.χ. βιβλία, διαδίκτυο, οικογένεια κ.λπ.).
3. Κάθε ζευγάρι ετοιμάζει μια παρουσίαση χρησιμοποιώντας εικόνες, αφίσες κ.λπ. με συνοδευτικό κείμενο.
4. Κάθε ζευγάρι παρουσιάζει την εργασία του στην υπόλοιπη τάξη.
5. Οι εικόνες και το κείμενο είτε αναρτώνται στον τοίχο είτε περιλαμβάνονται σε βιβλίο.

ΠΑΝΗΓΥΡΙΑ ΚΑΙ ΓΙΟΡΤΕΣ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες**Επίπεδο A1/A2****Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές πότε πραγματοποιούνται σημαντικές γιορτές, για ποιον λόγο και ποιον σκοπό εξυπηρετούν, καθώς και τι κάνουν οι μαθητές κατά τη διάρκεια αυτών των γιορτών.****Μέθοδος:**

1. Ρωτήστε τους μαθητές σχετικά με τις σημαντικές γιορτές στη ζωή τους.
2. Μιλήστε για την περίοδο του χρόνου κατά την οποία πραγματοποιούνται αυτές οι γιορτές – μήνας, εποχή.
3. Οι μαθητές μιλούν για το τι συμβαίνει στη διάρκεια αυτών των γιορτών (π.χ. ιδιαίτερο γεύμα, επίσκεψη σε συγγενείς, διακοπές κ.λπ.).
4. Γράψτε στον πίνακα έναν κατάλογο με διαφορετικές γιορτές, κατηγοριοποιώντας τις σε προσωπικές (π.χ. γενέθλια), οικογενειακές, τοπικές, εθνικές και γιορτές των Ρομά.
5. Κάντε μια μεγάλη αφίσα στον τοίχο, η οποία χωρίζεται στους μήνες του χρόνου, και γράψτε τις γιορτές στον αντίστοιχο μήνα με μια σημείωση που εξηγεί τι γιορτάζεται.

ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες**Επίπεδο: A1–B2**

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές για τα μέρη των ομάδων Ρομά (γεωγραφική εστίαση)

Μέθοδος:

- 1 Ο καθηγητής ρωτά τους μαθητές πού μένουν τώρα οι ομάδες Ρομά.
- 2 Οι μαθητές σκέφτονται όλοι μαζί και δίνουν κάποιες απαντήσεις.
- 3 Οι μαθητές προσθέτουν πληροφορίες σχετικά με διάφορες χώρες – *Είναι κοντά σε αυτήν τη χώρα, Είναι στον βορρά όπου μπορεί να κάνει πολύ κρύο* κ.λπ.
- 4 Οι μαθητές βρίσκουν τις χώρες στον χάρτη και βάζουν σύμβολα ή ονόματα στα μέρη στα οποία ζουν ομάδες Ρομά.
- 5 Οι μαθητές βρίσκουν πληροφορίες σχετικά με τις χώρες και συντάσσουν ένα σύντομο κείμενο για να περιγράψουν κάθε χώρα.
- 6 Τα κείμενα παρουσιάζονται μαζί με τον χάρτη.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο: A1–B2

Στόχος: Εισαγωγή στην ιστορία των Ρομά (ιστορική εστίαση)

Μέθοδος:

1. Κάθε μαθητής προετοιμάζει μια χρονογραμμή της ζωής του σημειώνοντας τα σημαντικά γεγονότα.
2. Οι μαθητές καλούνται να σκεφτούν όλοι μαζί και να πουν τι γνωρίζουν γενικά για την «ιστορία».
3. Ο καθηγητής παρουσιάζει την ιδέα της ιστορίας των Ρομά.
4. Οι μαθητές χρησιμοποιούν χάρτες για να ακολουθήσουν το ταξίδι των Ρομά από την Ινδία και βάζουν τις σχετικές ημερομηνίες στους χάρτες.
5. Ο καθηγητής αφηγείται μια ιστορία που έχει σχέση με την ιστορία των Ρομά.
6. Οι μαθητές ετοιμάζονται να αναλάβουν κάποιον «ρόλο» στο ταξίδι και να διηγηθούν «την ιστορία τους».
7. Ο κάθε μαθητής γράφει τη δική του ιστορία του ταξιδιού και τη διαβάσει στην τάξη ή την παρουσιάζει με κουκλοθέατρο.

Επέκταση:

Ηλικιακό φάσμα: 11–16

Επίπεδο: A2+ – B2

Οι μαθητές ακούν/διαβάζουν μια ιστορία (θρύλος ή παραμύθι) που περιγράφει μια εμπειρία ή μια πτυχή της ζωής των Ρομά στο παρελθόν.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: 6–11

Επίπεδο: A1

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές τις βασικές λέξεις για τα μέσα μεταφοράς.

Μέθοδος:

- 1 Σκεφτείτε όλοι μαζί τους πιθανούς τρόπους με τους οποίους μετακινούνται οι άνθρωποι (π.χ. με τα πόδια, με το ποδήλατο, με το αυτοκίνητο, με γαϊδούρι, με τραίνο κ.λπ.).
- 2 Γράψτε κάθε λέξη σε έναν πίνακα βάζοντας δίπλα το όνομα του μαθητή που την πρότεινε.
- 3 Αναρτήστε τον πίνακα στον τοίχο για να υπάρχει στήριξη.
- 4 Οι μαθητές μικρότερης ηλικίας ζωγραφίζουν μια εικόνα ενός ταξιδιού και βάζουν ετικέτες στα κύρια σημεία.
- 5 Οι μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας γράφουν ένα σύντομο κείμενο (π.χ. 5 προτάσεων) σχετικά με ένα ταξίδι που έχουν κάνει.

Επέκταση:

Διαβάστε μια ιστορία σχετικά με ένα ταξίδι που χρησιμοποιεί γνωστές λέξεις.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: 11–16

Επίπεδο: Β1–Β2

Στόχος: Μια εργασία για τη διερεύνηση της σημασίας των μετακινήσεων στην ιστορία και παράδοση των Ρομά.

Μέθοδος:

- 1 Συζητήστε για την ιστορία και τις παραδόσεις των Ρομά που συνδέονται με τις μετακινήσεις.
- 2 Συγκρίνετε αυτές τις παραδόσεις με την κατάσταση που επικρατεί σήμερα σε πολλές χώρες.
- 3 Χωρίστε τους μαθητές σε τριάδες.
- 4 Κάθε ομάδα συζητά πώς να κάνει μια εργασία για τις μετακινήσεις των Ρομά.
- 5 Οι ομάδες πρέπει να κάνουν έρευνα (συνεντεύξεις με Ρομά, ανάγνωση κειμένων, διαδίκτυο κ.λπ.) και να κατατάξουν τις πληροφορίες τους σε διαφορετικές κατηγορίες.
- 6 Οι ομάδες ετοιμάζουν αφίσες που θα πρέπει να περιλαμβάνουν εικόνες και κείμενο. Μπορεί επίσης να περιλαμβάνεται ηχητικό υλικό.
- 7 Οι ομάδες παρουσιάζουν τις εργασίες τους στην τάξη.

ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΡΟΥΧΑ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο: Α1

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές το λεξιλόγιο για διαφορετικά είδη παραδοσιακών ρούχων των Ρομά.

Μέθοδος:

1. Διδάξτε τις απαραίτητες λέξεις για είδη ρούχων, παπούτσια, μπότες, καπέλα, κοσμήματα κ.λπ.
2. Γράψτε τις λέξεις στον πίνακα.
3. Οι μαθητές μικρότερης ηλικίας ζωγραφίζουν εικόνες μιας γυναίκας και ενός άντρα με παραδοσιακή ενδυμασία και αντιγράφουν ή γράφουν ετικέτες για τα είδη ρούχων.
4. Οι μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας αντιγράφουν ή γράφουν σύντομες προτάσεις σχετικά με τα ρούχα.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες **Επίπεδο:** A1–A2

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές για τους βασικούς χαιρετισμούς στην παράδοση των Ρομά.

Μέθοδος:

1. Εξετάστε τους χαιρετισμούς και τους αποχαιρετισμούς.
2. Διδάξτε άλλες εκφράσεις που αφορούν τη φιλοξενία – «*Παρακαλώ, καθίστε*», «*Θα θέλατε ένα ποτήρι νερό;*» κ.λπ.
3. Οι μαθητές χωρίζονται σε ζευγάρια και προετοιμάζουν έναν σύντομο διάλογο στον οποίο ο ένας μαθητής υποδέχεται τον άλλο στο σπίτι του, του προσφέρει βασική φιλοξενία και τον αποχαιρετά.
4. Οι μαθητές παίζουν ένα παιχνίδι ρόλων στην τάξη.
5. Ο καθηγητής σχολιάζει το παιχνίδι.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: 11–16

Επίπεδο: B1–B2

Στόχος: Να εξεταστούν οι παραδόσεις που αφορούν τη φιλοξενία και τη διασκέδαση των φιλοξενουμένων ή των επισκεπτών.

Μέθοδος:

1. Σκεφτείτε όλοι μαζί την έννοια της φιλοξενίας και καλέστε τους μαθητές να μιλήσουν για τις εμπειρίες που βίωσαν είτε όταν πρόσφεραν είτε όταν δέχθηκαν φιλοξενία.
2. Μιλήστε για το πώς καλωσορίζουμε, ή όχι, τους φιλοξενούμενους στην κουλτούρα της πλειονότητας.
3. Οι μαθητές γράφουν μια περιγραφή των παραδόσεων που σχετίζονται με τη φιλοξενία στο σπίτι τους.
4. Ο καθηγητής διαβάζει μια ιστορία ή άλλο κείμενο που τονίζει τη σημασία της φιλοξενίας στην κοινότητα των Ρομά.
5. Οι μαθητές γράφουν:
 - α. μια σύγκριση των κανόνων φιλοξενίας ανάμεσα στις διαφορετικές κουλτούρες,
 - β. μια περιγραφή της τυπικής φιλοξενίας των Ρομά,
 - γ. μια έκθεση σχετικά με τη σημασία της φιλοξενίας σε μια κοινότητα ή στην κοινωνία εν γένει.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Χρήση συγκεκριμένων παραδειγμάτων για την εκμάθηση του λεξιλογίου για τρόφιμα ή ρούχα

Ηλικιακό φάσμα: 6-11

Επίπεδο A1

Στόχος: Μέσα από ένα παιχνίδι αγοραπωλησίας, εισαγωγή στο λεξιλόγιο που αφορά είδη τροφίμων και ρούχων, καθώς και βασικές ερωτήσεις και απαντήσεις.

Πόροι:

Τσάντα ρούχων, πραγματικές συσκευασίες τροφίμων από το σπίτι, ψεύτικα τρόφιμα κ.λπ.

Μέθοδος

1. Στήστε ένα κατάστημα.
2. Οι μαθητές εναλλάσσονται στους ρόλους του αγοραστή και του πωλητή.
3. Ο «πελάτης» πρέπει να ρωτήσει την τιμή, χρησιμοποιώντας φράσεις όπως «Μπορώ να έχω», «Παρακαλώ» και «Ευχαριστώ».
4. Ο «καταστηματάρχης» απαντά λέγοντας, «Δεν έχω αυτό το είδος», «Έχει μείνει μόνο ένα», «Στοιχίζει ___» κ.λπ.
5. Τα «χρήματα» προστίθενται ανάλογα με το επίπεδο γλωσσικής επάρκειας και την ηλικία των μαθητών.
6. Οι καταστηματάρχες πρέπει να κάνουν πρόσθεση για να βρουν το συνολικό κόστος και να ζητήσουν το σωστό ποσό.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Κατηγοριοποίηση των τροφίμων

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο A1-A2

Πόροι

Πραγματικές συσκευασίες τροφίμων από το σπίτι, ψεύτικα τρόφιμα, εικόνες διαφορετικών τροφίμων κ.λπ.

Μέθοδος

1. Οι μαθητές πρέπει να κατηγοριοποιήσουν τα τρόφιμα σύμφωνα με τις ομάδες που θα υποδείξει ο καθηγητής.
2. Είναι μια καλή ευκαιρία για τη δημιουργία αφισών που θα αναρτηθούν στον τοίχο σχετικά με τα «Τρόφιμα που μας κάνουν καλό» και τα «Τρόφιμα που δεν πρέπει να τρώμε πολύ συχνά».
3. Άλλες κατηγορίες είναι τα φρούτα και λαχανικά, τα τρόφιμα που πρέπει να μπαίνουν στο ψυγείο.
4. Κάθε μαθητής αναλαμβάνει να γράψει στον πίνακα ονομασίες τροφίμων στην κατάλληλη λίστα.
5. Ολοκληρώστε με μια δραστηριότητα γραπτού λόγου με θέμα «Το αγαπημένο μου φαγητό».

ΕΠΟΧΕΣ ΚΑΙ ΚΑΙΡΟΣ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Ηλικιακό φάσμα: 6–11

Επίπεδο: A1

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές το λεξιλόγιο για τους μήνες και τις εποχές.

Μέθοδος:

1. Ετοιμάστε μια μεγάλη αφίσα που θα αναρτήσετε στον τοίχο χωρισμένη στους μήνες του χρόνου.
2. Διδάξτε τις λέξεις που χρησιμοποιούνται για τους μήνες, στη συνέχεια ζωγραφίστε πλαίσια ώστε να ομαδοποιήσετε τους μήνες στις 4 εποχές και διδάξτε τις λέξεις για τις εποχές.
3. Μιλήστε για ό,τι συμβαίνει στις διάφορες εποχές – καιρός, διακοπές, επισκέψεις, πανηγύρια κ.λπ.
4. Βάλτε τις σημαντικές δραστηριότητες στην αφίσα – σχολικές διακοπές, πανηγύρια, γενέθλια μαθητών κ.λπ.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές το λεξιλόγιο για τα διαφορετικά είδη καιρού.

Ηλικιακό φάσμα: 6–11

Επίπεδο: A1

Μέθοδος:

1. Κάντε μια αφίσα με τις μέρες της εβδομάδας όπου οι μαθητές βρίσκονται στο σχολείο.
2. Εκτυπώστε σύμβολα για τον καιρό (διατίθενται στο διαδίκτυο) που υποδεικνύουν ηλιοφάνεια, βροχή, αέρα, χιόνι κ.λπ.

3. Στην αρχή κάθε μαθήματος, ένας μαθητής αναλαμβάνει να επιλέξει το σωστό σύμβολο, να πει την ημέρα και τον μήνα, να περιγράψει τον καιρό και να βάλει το σύμβολο στη σωστή θέση στην αφίσα.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

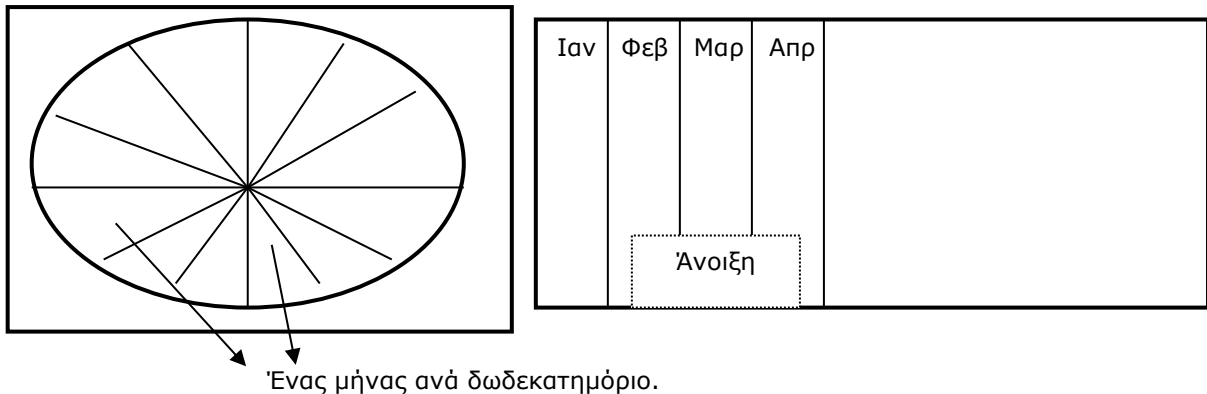
Στόχος: Περιγραφή δραστηριοτήτων που σχετίζονται με ιδιαίτερες καιρικές συνθήκες και/ή εποχές του χρόνου.

Ηλικιακό φάσμα: 11–16

Επίπεδο: B1

Μέθοδος:

1. Γράψτε τις λέξεις που χρησιμοποιούνται για τις τέσσερις εποχές στον πίνακα.
2. Σκεφτείτε όλοι μαζί τις συγκεκριμένες δραστηριότητες που πραγματοποιούνται στις διάφορες εποχές.
3. Κατηγοριοποιήστε τις πληροφορίες σε επαγγελματικές δραστηριότητες, αθλήματα, αναψυχή, σχολείο κ.λπ.
4. Οι μαθητές γράφουν μια σύντομη περιγραφή της αγαπημένης τους εποχής του χρόνου αιτιολογώντας την επιλογή τους. Θα πρέπει να περιλαμβάνουν τις δραστηριότητες που συνδέονται με τη συγκεκριμένη εποχή και τις δραστηριότητες στις οποίες συμμετέχουν.



ΦΥΣΗ ΚΑΙ ΖΩΑ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές το λεξιλόγιο για διάφορα ζώα και να αναγνωρίζουν τα γραπτά σύμβολα.

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο: A1

Μέθοδος:

1. Ετοιμάστε κάρτες που αντιστοιχούν σε εικόνες ζώων.
2. Παρουσιάστε το θέμα των ζώων ρωτώντας εάν κάποιος μαθητής έχει ζώο στο σπίτι του.
3. Συγκεντρώστε λέξεις στα ρομανί για τα ζώα και γράψτε τις στον πίνακα, σε βασικές κατηγορίες – π.χ. κατοικίδια/ζώα φάρμας/άγρια ζώα.

4. Δείξτε την κάθε κάρτα και ζητήστε από τους μαθητές να βρουν την ίδια λέξη που είναι γραμμένη στον πίνακα.
5. Φροντίστε ώστε οι μαθητές να μπορούν να προφέρουν τις λέξεις.
6. Τοποθετήστε τις κάρτες κλειστές στο τραπέζι, τις εικόνες από τη μια πλευρά του τραπεζιού και τις λέξεις από την άλλη.
7. Οι μαθητές πρέπει, ο καθένας με τη σειρά του, να τραβήξουν δύο κάρτες, μία από κάθε σύνολο. Όταν βρουν μια λέξη που ταιριάζει με μια εικόνα, απομακρύνουν τις δύο κάρτες και τις βάζουν μαζί, ανοιχτές.
8. Εάν η λέξη δεν ταιριάζει με την εικόνα, τότε πρέπει να τοποθετηθούν πάλι κλειστές ώστε να μπορεί να τις επιλέξει άλλος μαθητής.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές το λεξιλόγιο για διάφορα ζώα και τις παραδοσιακές πεποιθήσεις και τέχνες των Ρομά που συνδέονται με τα ζώα.

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες

Επίπεδο: A1–A2

Μέθοδος:

1. Σκεφτείτε όλοι μαζί και συγκεντρώστε όλες τις λέξεις στα ρομανί που χρησιμοποιούνται για τα ζώα και γνωρίζουν οι μαθητές.
2. Διδάξτε τυχόν πρόσθετο λεξιλόγιο/ορολογία.
3. Μιλήστε για τις πεποιθήσεις και τη συμπεριφορά προς τα ζώα εν γένει.
4. Δημιουργήστε μια αφίσα στον τοίχο στην οποία τα ζώα κατηγοριοποιούνται ως εξής:
 - α. άγρια/κατοικίδια·
 - β. οικότοπος και τοποθεσία·
 - γ. σημασία στην πολιτιστική ιστορία των Ρομά/σημασία σήμερα·
 - δ. σχέση με τις πεποιθήσεις των Ρομά·
 - ε. σχέση με τις τέχνες ή δραστηριότητες των Ρομά·
 - στ. εμφάνιση σε παραμύθια, λογοτεχνία κ.λπ.
5. Οι μαθητές συζητούν με τις οικογένειές τους για να συγκεντρώσουν πρόσθετες πληροφορίες εφόσον είναι δυνατόν.
6. Οι μαθητές χωρίζονται σε ζευγάρια ή μικρές ομάδες και ετοιμάζουν μια παρουσίαση σχετικά με ένα συγκεκριμένο ζώο/ομάδα ζώων και τη σημασία τους στην κουλτούρα των Ρομά. Η τελική προφορική παρουσίαση θα πρέπει να συνοδεύεται από γραπτό κείμενο και εικόνες σε αφίσες, ενώ θα πρέπει να περιλαμβάνει σχόλια ή ιστορίες από μέλη της οικογένειας και στοιχεία από άλλη έρευνα.

ΧΟΜΠΙ ΚΑΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές το λεξιλόγιο για τα προσωπικά ενδιαφέροντα και χόμπι και να ζωγραφίσουν μια εικόνα/να γράψουν ένα σύντομο κείμενο με αυτό το θέμα.

Ηλικιακό φάσμα: Όλες οι ηλικίες **Επίπεδο:** A1

Μέθοδος:

1. Διδάξτε το λεξιλόγιο για τις δραστηριότητες που κάνουν οι μαθητές με ευχαρίστηση – αθλήματα, υπολογιστές, ταινίες, παιχνίδια κ.λπ.
2. Οι μαθητές λένε γιατί απολαμβάνουν αυτές τις δραστηριότητες και συγκεντρώνεται περιγραφικό λεξιλόγιο στον πίνακα.
3. Οι μαθητές μικρότερης ηλικίας ζωγραφίζουν μια εικόνα της αγαπημένης τους δραστηριότητας αναψυχής και βάζουν ετικέτες που γράφουν ή αντιγράφουν από τον πίνακα.
4. Οι μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας γράφουν απλές προτάσεις για την αγαπημένη τους δραστηριότητα χρησιμοποιώντας το λεξιλόγιο που έχει συγκεντρωθεί.

ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Στόχος: Να μάθουν οι μαθητές για ανθρώπους με καταγωγή από τους Ρομά που άριστευσαν σε διάφορους τομείς δραστηριοτήτων – μουσική, παραστατικές τέχνες, αθλητισμός κ.λπ.

Ηλικιακό φάσμα: 11–16 **Επίπεδο:** B1/B2

Υπάρχουν πολλές ευκαιρίες να πραγματοποιηθούν εργασίες, παρουσιάσεις και εκθέσεις με βάση την έρευνα για τη ζωή και τα επιτεύγματα ενός ανθρώπου ή μιας ομάδας ανθρώπων.

ΦΑΚΕΛΟΣ

Ο φάκελος ήδη περιέχει λίγα φύλλα δραστηριοτήτων που βοηθούν να αρχίσει η διαδικασία συγκρότησης προσωπικού αρχείου.

Καθώς προχωρά η μαθησιακή διαδικασία, ο φάκελος κατά κανόνα περιέχει: **ζωγραφιές με λεζάντες/ετικέτες, λίστες λέξεων, ποιήματα και ιστορίες γραμμένες από τον μαθητή, εργασίες, αφίσες με διάφορες πληροφορίες, υπενθυμίσεις σχετικά με δυσκολίες που αντιμετώπισε ο μαθητής** και οποιαδήποτε άλλη εργασία πραγματοποιήθηκε κατά την εκμάθηση της γλώσσας.

Ο φάκελος σταδιακά θα αποτελέσει για τον μαθητή έναν προσωπικό πόρο στον οποίο θα μπορεί να ανατρέχει για να βρει λεξιλόγιο, καλά παραδείγματα γραπτού κειμένου, σχεδιαγράμματα κειμένων για αφήγηση ή γραπτών κειμένων, υποδείγματα για διάφορες μαθησιακές δραστηριότητες κ.λπ.

Οργάνωση του φακέλου

Είναι σημαντικό οι μαθητές να οργανώνουν τους φακέλους τους και να αποφασίζουν τι θα φυλάσσουν σε αυτούς ή τι θα αφαιρούν για να βάλουν ένα καλύτερο παράδειγμα.

Για αυτόν τον λόγο, σε κάθε ΕΧΓ υπάρχει σελίδα **περιεχομένων** για τον φάκελο. Οι καθηγητές θα πρέπει να περνούν χρόνο βοηθώντας τους μαθητές να αποφασίσουν τι θα φυλάσσουν στον φάκελο και τι επικεφαλίδες θα πρέπει να βάλουν στη σελίδα περιεχομένων.

Contents of my Dossier

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____
- 6 _____
- 7 _____
- 8 _____

My favourite thing in the Dossier is: _____

Contents of my Dossier

If you organize your Dossier you will find it easier to use and to find things when you need them. It is a good idea to divide the Dossier into different sections. Here you can make a note of the contents of the sections. Sections might include: for example, words lists, copies of your writing, information about useful websites for research, plans for stories with the original words and phrases. You can decide which sections will be useful for you.

Section 1	_____
Section 2	_____
Section 3	_____
Section 4	_____
Section 5	_____
Section 6	_____
Section 7	_____

Καταγραφή λεξιλογίου

Και τα δύο ΕΧΓ περιέχουν έναν «**τοιχο των λέξεων**». Αυτός θα πρέπει να αντιγράφεται όσες φορές χρειάζεται προκειμένου οι μαθητές να μπορούν να γράφουν τις σημαντικές λέξεις και εκφράσεις που μαθαίνουν σε οποιοδήποτε θέμα.

Οι μαθητές της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης μπορούν να γράφουν μία λέξη ή σύντομη φράση σε κάθε «τούβλο» του τοίχου.

Οι μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας θα πρέπει να ενθαρρύνονται να κατηγοριοποιούν το λεξιλόγιο, π.χ.

These are new words I learnt when I was studying:

Put your new words in the word wall.

ουσιαστικά, λέξεις που δηλώνουν ενέργεια (ρήματα), περιγραφικές λέξεις (επίθετα και επιρρήματα), λέξεις που δηλώνουν μέρος ή θέση (προθέσεις) κ.λπ. Οι κατηγορίες θα πρέπει να γράφονται δίπλα-δίπλα, σε γραμμές ή στήλες. Θα ήταν καλή ιδέα οι μαθητές να χρησιμοποιούν ένα χρώμα για κάθε κατηγορία ώστε να μπορούν να την αναγνωρίζουν για μελλοντική χρήση.

Αφήγηση ιστοριών και προφορικές παρουσιάσεις

Η σημασία της προφορικής παράδοσης στη ζωή των Ρομά επισημαίνεται σε πολλές δηλώσεις στο Πλαίσιο αναλυτικού προγράμματος σπουδών για τα ρομανί και στους καταλόγους ελέγχου των ΕΧΓ.

Και στα δύο ΕΧΓ παρέχεται ένα πλαίσιο το οποίο βοηθά τους μαθητές να μάθουν να δομούν τις αφηγήσεις ή τις προφορικές παρουσιάσεις. Αυτό τους βοηθά να μάθουν πώς δομούνται οι ιστορίες και πώς να ενσωματώνουν όλα τα απαραίτητα στοιχεία σε μια λογική σειρά.

Telling a story or giving a talk

Before I tell a story or give a talk I have to plan what I am going to say and make sure that I know all the words.

What is my story about?

What are the 3 important things that I want to say?

- 1
- 2
- 3

How I'm ready to tell my story!

Other things that I must remember:

Words that I need for my story.

38

Planning to tell stories to other people

Story telling is an important way of passing information between people. In this way language has been passed from grandparents to parents to children for a long, long time. It's good to think about stories and how you could tell a story to other people. This will help you to plan your stories.

What is the name of the story?

What is the story about?

How do you begin the story?

What happens then?

How does the story end?

41

Η σημασία της αφήγησης εξετάζεται περαιτέρω στο **ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ** στη σελίδα **Ιστορίες και αινίγματα**. Σκοπός αυτής της σελίδας είναι να ενθαρρύνει τους μαθητές μεγαλύτερης ηλικίας να δημιουργήσουν ένα αρχείο με τις ιστορίες και τα αινίγματα που μαθαίνουν σημειώνοντας τις βασικές λεπτομέρειες.

Stories and riddles

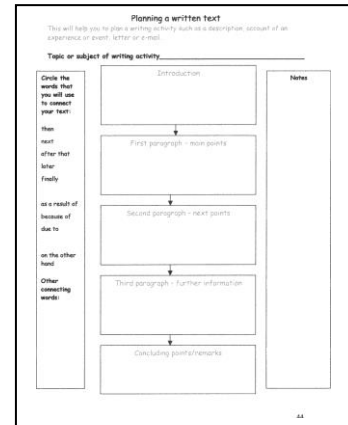
My notes about stories and riddles to remind me of the main points and important language.

Story or riddle	What the story/riddle is about	Where I learnt this story/riddle	Important words or phrases for the story/riddle

41

Δομή γραπτού κειμένου

Το **ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΔΕΥΤΟΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ** επίσης περιέχει ένα πλαίσιο για τον σχεδιασμό γραπτών ασκήσεων. Αυτό βοηθά τους μαθητές να οργανώνουν τον γραπτό λόγο τους πριν αρχίσουν να γράφουν και να συνδέουν το κείμενο με σαφή και συνεκτικό τρόπο.



ΕΧΓ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ
Τώρα μπορώ να μιλήσω για

Σκοπός αυτής της σελίδας στο ΕΧΓ για τους μαθητές μικρότερης ηλικίας είναι να ενθαρρύνει τους μαθητές να καταγράφουν νέες λέξεις που έχουν μάθει με μια εικόνα που τους θυμίζει το θέμα.

Αυτή η σελίδα θα πρέπει να αντιγράφεται όσες φορές χρειάζεται.

Now I can talk about

Draw a picture here

My new words

28

Προσεγγίσεις στην τάξη για ευρύ φάσμα θεμάτων

Για την ανάπτυξη των δεξιοτήτων κατανόησης προφορικού λόγου

Χρησιμοποιήστε την **αφήγηση**:

- Ακούστε και ζωγραφίστε αυτό που ακούτε
- Ακούστε και βρείτε βασικές λέξεις σε κάρτες
- Ακούστε και παίξτε παντομίμα
- Ακούστε και πείτε λέξεις, φράσεις ή ομοιοκαταληξίες που επαναλαμβάνονται στην ιστορία
- Ακούστε και μαντέψτε/προβλέψτε τι θα γίνει στη συνέχεια
- Ακούστε και αφηγηθείτε ξανά την ιστορία

Για την ανάπτυξη των δεξιοτήτων κατανόησης γραπτού λόγου

- Κάρτες με βασικό λεξιλόγιο ή φράσεις
- Αντιστοίχιση εικόνων με λέξεις
- Διαδοχή δραστηριοτήτων χρησιμοποιώντας κομμένες προτάσεις
- Φτιάξτε έναν «τοίχο των λέξεων» και ζητήστε από τους μαθητές να αναζητήσουν εκεί σχετικό λεξιλόγιο όταν το χρειάζονται
- Χρησιμοποιήστε ετικέτες και ταιριάξτε τες με αντικείμενα, κείμενα, αφίσες, εικόνες κ.λπ.
- Φτιάξτε ένα εικονογραφημένο λεξικό
- Κάντε αναζητήσεις λέξεων

Για την ανάπτυξη των δεξιοτήτων ομιλίας

- Κούκλες θεάτρου, μάσκες
- Παιχνίδι ρόλων
- Στίχοι και τραγούδια για ρυθμό και προφορά
- Παιχνίδια αλυσίδας (chain games) – προσθέτετε μια λέξη, έναν ήχο κ.λπ. κάθε φορά
- Οι μαθητές υπαγορεύουν ένα δελτίο ειδήσεων, μια ιστορία ή ένα ποίημα στον καθηγητή ο οποίος τα γράφει
- Τακτικές θεματικές συζητήσεις

Για την ανάπτυξη των δεξιοτήτων γραφής

- Γράφετε την ημερομηνία, την ημέρα, τον μήνα και την εποχή κάθε μέρα
- Οι μαθητές κάνουν αναζητήσεις λέξεων και λύνουν απλά σταυρόλεξα
- Η τάξη φτιάχνει θεματικά λευκώματα
- Ζωγραφίστε μια εικόνα και γράψτε κάτι σχετικά με αυτή
- Κρατήστε σημειώσεις και απαντήστε στις σημειώσεις άλλων μαθητών
- Ζητήστε από τους μαθητές να φτιάξουν εφημερίδα της τάξης

